

stau paise a peirere.

carte *sf.* carta – *carte postale*: cartulina *sf.* – *connaître le dessous des cartes*: savè çeche buye ünt'a pignata.

cas *sm.* casu – *au cas où*: casu mai – *faire cas de*: tegne chœntu de – *le cas échéant*: se capita.

caser *v.* casà – *se caser* *vpr.* s'acasa; *prendre option pour se caser*: s'atacà u capelu I.

casino *sm.* casin – *le Casino a fait la fortune de Monte-Carlo*: u Casin à fau ra furtüna de Munte Carlu.

casser *v.* rumpe, petà, sciapà – *casser la croûte*: mangià ün bucu – *casse-cou*: rabata malür, rumpe colu; *casse-noix*: sciacu nuje *sm.*; *casse-pieds*: rumpe scatule *sm.* – *se casser* *vpr.* se rumpe; *se casser le nez*: fâ fiascu; *ne me casse pas la tête*: nun me rumpe r'antonia I.

cathédrale *sf.* catedrala – *la cathédrale de Monaco est en pur calcaire de La Turbie*: a catedrala de Munegu è ün peira püra d'A Türbia.

cause *sf.* causa – *prendre fait et cause pour quelqu'un*: piyà e parte d'ün – *donner gain de cause*: a dà vinta.

caverne *sf.* caverna, barma; *grande caverne*: barmassa *sf.*; *petite caverne*: spelüga *sf.* – *le calcaire de Monaco abondait en cavernes*: u calcari de Munegu suvrava ün caverne.

ce *a.dém.* achestu, chestu, stu, achelu, chelu – *ce cheval*: chestu, stu cavalu; *cet homme*: st'omu; *cette femme*: chela dona; *ces femmes*: ste done * **ce** *pron. dém.* absent en monégasque – *c'est moi*: sun min; *c'est toi*: si tü; *c'est nous*: semu nui * **ce que**: çeche – *à ce qu'il dit*: a çeche dije – *qu'est-ce que tu dis ?* çeche diji ?

ceinture *sf.* çentüra, çenta – *se mettre la ceinture*: sautà i pasti – *bonne renommée vaut mieux que ceinture dorée* P.: è meyu bona nomina che çenta d'oru.

celle *pron.dém.f.* achela, chela; *celle-ci*: achela d'aiçi, achesta; *celle-là*: ache-

la d'ailà; *celles-ci*: achele d'aiçi; *celles-là*: achele d'ailà.

celui *pron.dém.m.* achelu, chelu; *celui-ci*: achelu d'aiçi, achestu; *celui-là*: achelu d'ailà; *ceux-ci*: acheli d'aiçi; *ceux-là*: acheli d'ailà.

cendre *sf.* çene – *réduire en cendres*: cremà, inçeneri – *cendre (lessive)*: çene-rassu *sm.*

cercle *sm.* círculu, çerciu – *aller au cercle*: andà au círculu – *cercle à calibrer les citrons*: anelu passante *sm.*

cérémonie *sf.* çeremonia – *faire des cérémonies*: fâ cumplimenti – *maître des cérémonies*: çeremuniè *sm.*

cerise *sf.* çereija; *cerise bigarreau*: grafiun *sm.*; *cerise griotte*: griota *sf.*; *cerises à l'eau de vie*: çereije suta grapa.

cerveau *sm.* çervelu; *se creuser le cerveau*: se lambicà u çervelu – *rhume de cerveau*: üncifranada *sf.*

cervelle *sf.* çervela; *tête sans cervelle*: testa de büzugu I. – *se brûler la cervelle*: se brüjã a çervela.

chacun *pron.ind.* cadün, ciacün – *chacun pour soi et Dieu pour tous* P.: cadün fã per se e Diu fã per tüti.

chagrin (*peine*) *sm.* afanu, ciagrin, magun, crüssi *pl.* – *chagrin n'éteint pas dettes* P.: ün rübu de ciagrin nun paga ün'unça de debitu P. * **chagrin** (*peau*) *sm.* chœru.

chair *sf.* carne, purpa – *bien en chair*: grassotu a. – *la chair de poule*: a pele de galina – *ni chair ni poisson*: nin aujelu nin ratapignata – *cette cuisse de poulet est charnue*: sta chœscia de pulastru è purpusa.

chaise *sf.* carrega – *fabricant de chaises*: carregà *sm.* – *chaise à porteur*: purtantina *sf.* – *qui tard arrive apporte sa chaise*: qü tardi arriva se porta üna carrega P.

chaleur *sf.* carü; *forte chaleur*: caudüra *sf.*; *chaleur de midi*: caudana *sf.*; *chaleur étouffante*: tufu *sm.* – *la chaleur et le froid viennent en leur temps*: a carü e u fridu, u luvu nun s'i mangia P.